

Paralleller

Fra kl. 15.15–16.00

- 1) «Arbeidsrettet språkopplæring: Hente og bruke språket»
v/Michael Svendsen Pedersen, Roskilde Universitet

I dette innlegget vil Michael Svendsen Pedersen gi eksempler på hvordan man kan hente språket fra arbeidsplassen inn i klasserommet og bruke det for å tilrettelegge for en arbeidsrettet språkundervisning.

- 2) «Uttaleundervisning: Bevisstgjøring og automatisering av nye lyd kategorier og lydkontraster»
v/Cecilie S. Knudsen, Norges teknisk-naturvitenskapelige universitet (NTNU)

I dette innlegget vil Cecilie S. Knudsen presentere et helhetlig opplegg for uttaleundervisning til bruk både i klasserommet og til egenlæring. Metoden kombinerer eksplisitt semantisk læring med ren automatisering.

Det vil bli gitt konkrete eksempler på hvordan man som lærer kan gjøre innlærerne oppmerksomme på hvordan to lyder kan skape en semantisk forskjell, for deretter å hjelpe dem til å automatisere denne forskjellen i både forståelse og uttale.

- 3) «Læringsteknologiske muligheter for økt fleksibilitet og tilpasning»
v/Kathrine Utgård, Kompetanse Norge

Katrine Utgård vil i dette innlegget ta for seg hvordan læringsteknologi kan gi gode verktøy for læreren som underviser i norsk som andrespråk på spor 1, 2 og 3, og hvordan disse verktøyene kan hjelpe læreren i arbeidet med å tilpasse opplæringen til den enkelte deltaker.

Innlegget gir først en oversikt over det læringsteknologiske landskapet, for deretter å vise konkrete eksempler på hvordan teknologien er tatt i bruk. Det vil bli gitt mange tips om gode app'er, nettsider og program for nettbasert opplæring.

- 4) «Utvikling av oppgaver og tegninger til Norskprøven – utfordringer og retningslinjer»
v/Per Erik Helle og Lisbeth Salomonsen von Mehren, Kompetanse Norge

I dette innlegget vil Lisbeth Salomonsen von Mehren si litt om hvilke utfordringer man har, og hvilke retningslinjer og krav man forholder seg til, ved utvikling av oppgaver til Norskprøven, særlig oppgaver til skriftlig produksjon. Deretter vil Per

Erik Helle gå nærmere inn på prosessen med å utvikle tegninger til prøvene. Det vil også bli vist eksempler på skriftlige kandidatsvar.

Fra kl. 16.15–17.00

- 5) «Arbeidsrettede kommunikative oppgaver»
v/Michael Svendsen Pedersen, Roskilde Universitet

I denne parallellen vil Michael Svendsen Pedersen vise hvordan materiell fra arbeidsplassen og fra lærebøker kan brukes til å utvikle kommunikative oppgaver i språkundervisningen som bidrar til å utvikle deltakernes kommunikative kompetanse. Det vil også bli gitt praktiske eksempler på slike oppgaver.

Det er mulig å delta på denne parallellen uten å ha deltatt på «Arbeidsrettet språkopplæring: Hente og bruke språket» først.

- 6) «Tilstrekkelig norsk til et stødig studieløp?»
v/Kari Mari Jonsmoen, Høgskolen i Oslo og Akershus (HiOA)

Studier viser at en betydelig andel sykepleierstudenter med et annet førstespråk enn norsk, opplever at ferdighetene deres i muntlig og skriftlig norsk ikke er tilstrekkelig for studiet. Hva mangler de? Er det noe norskopplæringen kan vektlegge annerledes?

- 7) «Norsktrening – øvelser som også kan egne seg for lærere i arbeidet med muntlige ferdigheter»
v/Kari Gregersen, Kompetanse Norge

Et godt muntlig grunnlag er ikke bare en forutsetning for å lære å lese og skrive et nytt språk, men også for å kunne delta i samfunnet.

Norsktrening er organiserte samtalegrupper hvor deltakerne øver seg på å snakke norsk. Når man lærer seg et nytt språk, må man øve seg i å forstå og bli forstått. Norsktrening er et viktig supplement til norskkurs.

I dette innlegget vil Kari Gregersen gjennomgå ressurser som er utarbeidet for norsktrenere. Disse ressursene vil også kunne være nyttige for lærere i arbeidet med muntlige ferdigheter. Det vil også bli vist flere praktiske øvelser.

Presentasjonen bygger på Toril K. Sjos «Munnleg opplæring» og samarbeidslæring.

- 8) «Att få komma till tals. *Världen&vi* – tidningen som både är ett läromedel och ett verktyg för demokrati»
v/Fredrik Harstad, ABF Vuxenutbildning, Göteborg

På ABF i Göteborg studerar över 1 000 elever svenska för invandrare (sfi). Många av dem har ett stort behov av att uttrycka sig, men hur gör man när språket begränsar?

Vår lösning är att ge ut [Världen&vi](#), ett magasin som skrivs av och för elever med svenska som andraspråk. I redaktionen sitter elever som har arbetat som journalister, fotografer och illustratörer i sina hemländer. Tillsammans med skolans andra elever har de producerat tretton temanummer om ämnen som intresserar dem - flykt, segregation, jämställdhet, rasism, identitet, föräldraskap och mycket annat.

Till varje nummer gör lärarna på skolan ut en lärarhandledning, så att elevernas material också kan användas som ett läromedel. Fredrik Harstad berättar om hur svensklärarna använder tidningen för att arbeta med elevernas språkutveckling, samtidigt som du får praktiska tips på hur elevernas texter, röster och perspektiv kan användas i din egen undervisning.